



1. 다음 글의 상황에 나타난 분위기로 가장 적절한 것은?¹

^{가능한 자주}
As often as he could, / after his classes were over / and
^{Footes' house}
his work at the Footes' was done, / he returned to the
 university.

그는 가능한 한 자주, / 수업이 끝나고 / Foote 씨 부부 집에서 자기 일을 다 한 후에, / 그는 대학으로 되돌아갔다.

^{들 아 다 났 다}
Sometimes, in the evenings, / he wandered in the long
^{사 각 형 안 뜰 산 책 하 다}
open quadrangle, / among couples who strolled together
^{속 삭 었 다}
and murmured softly; / though he did not know any of
them, and though he did not speak to them, / he felt a
 kinship with them.

저녁에 가끔, / 그는 길게 트인 캠퍼스 안뜰에서 거닐었다, / 함께 산책하
 면서 부드럽게 속삭이는 연인들 사이를; / 비록 그들 중 누구와도 아는 사
 이가 아니었고, / 그들에게 말을 걸지도 않았지만, / 그는 그들에게 친밀감
 을 느꼈다.

대학 캠퍼스에서의 저녁 산책

대학 캠퍼스에서의 저녁 산책
 수업이 끝나고 Foote 씨 부부 집에서 자기
 일을 다 한 후에, 그는 가능한 한 자주 대학으
 로 되돌아갔다. 저녁에 가끔, 그는 길게 트인
 캠퍼스 안뜰에서 함께 산책하면서 부드럽게
 속삭이는 연인들 사이를 거닐었다. 비록 그
 들 중 누구와도 아는 사이가 아니었고 그들에
 게 말을 걸지도 않았지만, 그는 그들에게 친
 밀감을 느꼈다.

¹ ② quiet and peaceful



*Sometimes he **stood** in the center of the **quadrangle**, /*
***looking at** the five huge columns **in front of** Jesse Hall /*
***that thrust upward into** the night **out of** the cool grass; /*
 he had learned that these columns were the remains / *of*
*the original main building of the university, / **destroyed***
*many years ago **by fire***

그는 때때로 안뜰 가운데에 서서, / Jesse Hall 앞에 있는 다섯 개의 거대한 기둥을 보았다 / 밤을 향해 위로 뻗은 / 차가운 잔디밭에서; / 그는 이 기둥들이 잔해라는 것을 알고 있었다 / 그 대학의 원래 본관의 / 여러 해 전에 화재로 무너진

*Grayish silver in the moonlight, **bare and pure**, / they*
*seemed **to him** to represent the way of life / **he had***
***embraced**, / **as** a temple **represents** a god.*

달빛 속에서 회색조의 은빛을 띠며, 헐벗은 채 순수한, / 그 기둥들은 그에게 삶의 방식을 나타내는 것처럼 보였다 / 그가 받아들인, / 신전이 신을 나타내듯,

*quadrangle (건물로 둘러싸인 사각형의) 안뜰

그는 때때로 안뜰 가운데에 서서 차가운 잔디밭에서 밤을 향해 위로 뻗은 Jesse Hall 앞에 있는 다섯 개의 거대한 기둥을 보았다. 그는 이 기둥들이 여러 해 전에 화재로 무너진 그 대학의 원래 본관의 잔해라는 것을 알고 있었다. 달빛 속에서 회색조의 은빛을 띠며, 헐벗은 채 순수한 그 기둥들은, 신전이 신을 나타내듯, 그에게 그가 받아들인 삶의 방식을 나타내는 것처럼 보였다.



2. 다음 글에 드러난 'I'의 심경 변화로 가장 적절한 것은?¹

*Last summer I **went to** get groceries / and ^{무 의 식 적 으 로} **unconsciously** **bought** much more / **than I could easily carry**.*

지난여름 나는 식료품을 구입하러 갔다가 / 무의식적으로 훨씬 더 많은 식
료품을 샀다 / 내가 쉽게 들고 갈 수 있는 것보다.

*I **couldn't afford** a taxi, / **so I was** ^{발을 끌며 걷다} **shuffling** along, / **stopping** every few feet / **because the bags were heavy***

나는 택시를 탈 형편이 아니었고, / 그래서 발을 끌며 걷다가, / 몇 피트마
다 멈춰 섰다 / 봉투가 무거워서.

***At one point** / the bottom ^{밑이 터졌고} **fell out of** one of them / **and**
some of my groceries ^{망가졌다} **were ruined**.*

어느 지점에선가 / 봉투 중 하나의 밑이 터졌고 / 그리고 식료품 중 일부
가 망가졌다.

*I ^{건지다} **managed to** save **what** I could / and **kept** going.*

나는 건질 수 있는 것을 가까스로 건져서 / 계속 길을 갔다.

***When I was about ten minutes from** my apartment, / an
elderly lady ^{차를 길 한쪽으로 댔다} **pulled over** / **to put a letter in a mailbox**.*

아파트까지 약 10분 정도가 남았을 때, / 할머니 한 분이 차를 길 한쪽으
로 댔다 / 우체통에 편지를 넣으려고.

*She ^{태워준다} **offered to give me a drive**.*

그녀는 제안했다 / 차로 나를 태워 주겠다고.

무거운 짐을 들고 가는 필자를 도와준 할머니

지난 여름 나는 식료품을 구입하러 갔다가 무
의식적으로 내가 쉽게 들고 갈 수 있는 것보
다 훨씬 더 많은 식료품을 샀다. 나는 택시를
탈 형편이 아니었고, 그래서 봉투가 무거워
발을 끌며 걷다가 몇 피트마다 멈춰 섰다. 어
느 지점에선가 봉투 중 하나의 밑이 ^{the bottom fell} 터졌고
식료품 중 일부가 망가졌다. 나는 건질 수 있
는 것을 가까스로 건져서 계속 길을 갔다. 아
파트까지 약 10분 정도가 남았을 때, 할머니
한 분이 우체통에 편지를 넣으려고 차를 길
한쪽으로 댔다. 그녀는 차로 나를 ^{give me} 태워
^{a drive} 주겠다고 제안했다.

¹ ㉟ embarrassed → grateful



**At first, / I politely refused, / as it was not that far away, /
고 집혔다
but she **insisted**.**

처음에, / 나는 정중하게 거절했지만, / 그리 먼 거리가 아니어서, / 그러나
그녀는 (태워 주겠다고) 고집했다.

I offered her some money / for the lift but she **refused, /
and **said** she **was** just happy / **that** she could help.**

나는 그녀에게 돈을 좀 드렸지만 / 태워 준 대가로 / 그러나 그녀는 거절했
고, / 기쁨 따름이라고 말했다 / 도움을 줄 수 있어서

The lady **showed** me / there are still people / **willing to**
help those in need.

그 할머니는 내게 보여 주었다 / 사람들이 여전히 존재한다는 것을 / 어려
움에 처한 사람들을 기꺼이 도와주려는

처음에 나는 그리 먼 거리가 아니어서 정중
하게 거절했지만, 그녀는 (태워 주겠다고) 고
집했다. 나는 태워 준 대가로 그녀에게 돈을
좀 드렸지만, 그녀는 거절했고, 도움을 줄 수
있어서 기쁨 따름이라고 말했다. 그 할머니
는 어려움에 처한 사람들을 기꺼이 도와주려
는 사람들이 여전히 존재한다는 것을 내게 보
여 주었다.



3. 다음 글의 상황에 나타난 분위기로 가장 적절한 것은?¹

The windows ^{열려있는} **were** open in the big bedroom / and fading orange sunlight ^{드리웠다} **cast** long shadows / **across the walls**.

커다란 침실의 창문들은 열려 있었고 / 점점 희미해지는 주황색 햇빛이 긴 그림자를 드리웠다 / 벽을 가로질러.

The statue of Emily stood in the corner of the room, ^{얼어붙은} **frozen** ^{무 기 력 한} **and helpless**.

Emily의 조각상이 방구석에 서 있었다 / 얼어붙은 듯 무력하게

Corey **sat** beside her, / ^{(being) set} ^{경직시킨 채} **his jaw set tightly** / and his tense face **made** him **look** / a bit ^{조 각 상} **like a statue himself**.

Corey는 그녀 옆에 앉아 있었는데, / 그의 턱을 경직시킨 채 / 그리고 그의 긴장한 얼굴이 보이게 만들었다 / 그 자신을 약간 조각상처럼.

Grue **was** here too, / **sitting in a corner**, / **watching Grandma silently** / and it **looked like** / he **might have been** crying.

Grue도 이곳에 있었는데, / 구석에 앉아, / 조용히 할머니를 바라보며 / 어쩌면 내내 울고 있었던 것 같았다.

Grandma **lay on** a big bed / in the center of the room.

할머니는 커다란 침대에 누워 계셨다 / 방 가운데에 있는.

Her white hair ^{비춰지다} **was lit** / by the golden light of the setting sun.

그녀의 흰머리는 비추어졌다 / 지는 해의 황금빛에.

할머니의 임종

커다란 침실의 창문들은 열려 있었고, 점점 희미해지는 주황색 햇빛이 벽을 가로질러 긴 그림자를 드리웠다. Emily의 조각상이 얼어붙은 듯 무력하게 방구석에 서 있었다.

Corey는 턱을 경직시킨 채 그녀 옆에 앉아 있었는데 그의 긴장한 얼굴이 그 자신을 약간 조각상처럼 보이게 만들었다.

Grue도 구석에 앉아 조용히 할머니를 바라보며 이곳에 있었는데, 어쩌면 내내 울고 있었던 것 같았다. 할머니는 방 가운데에 있는 커다란 침대에 누워 계셨다. 그녀의 흰머리를 지는 해의 황금빛이 비추었다.

¹ ① sad and gloomy



Her skin **was** a ^{병약한} *sickly* grey / **and** her ^{호흡} breathing **was** shallow.

그녀의 피부는 창백한 회색이었고 / 그녀의 호흡은 약했다.

I had always **thought of** Grandma / **as** nearly invincible, / **but** now she **looked** / ^{가슴이 아플 정도로 약한} *heartbreakingly* fragile and weak.

나는 항상 할머니를 생각했었지만 / 거의 무적이라고, / 그러나 이제 그녀는 보였다 / 가슴이 아플 정도로 가냘프고 약해.

Grandpa **sat** *in a chair* / **beside** the bed.

할아버지는 의자에 앉아 계셨다 / 침대 옆.

When he saw us, / he ^{포옹했다} **embraced** Elayne / and me and ^{놓아주다} **didn't let go** / *for a long time*.

우리를 보자, / 그는 Elayne과 나를 부둥켜안고 / 그리고 오랫동안 놓아주지 않으셨다.

I **finally** began crying / and the three of us ^{흐느껴 울었다} **sobbed** / quietly ^{잡고} **holding each other tightly**.

마침내 나는 울기 시작했고 / 우리 셋은 조용히 흐느꼈다 / 서로를 꼭 끌어안고

그녀의 피부는 창백한 회색이었고 그녀의 호흡은 약했다. 나는 항상 할머니를 거의 무적이라고 생각했었지만, 이제 그녀는 가슴이 아플 정도로 가냘프고 약해 보였다. 할아버지는 침대 옆 의자에 앉아 계셨다. 우리를 보자, 그는 Elayne과 나를 부둥켜안고 오랫동안 놓아주지 않으셨다. 마침내 나는 울기 시작했고 우리 셋은 서로를 꼭 끌어안고 조용히 흐느꼈다.



4. 다음 글에 드러난 'I'의 심경으로 가장 적절한 것은?

We took the floor *for warm-ups* / and we **were** all flying high.

우리는 준비 운동을 하기 위해 플로어로 나갔고 / 모두 높이 뛰어 오르고 있었다.

The Knights **were** already warming up / **and they looked** *pretty* confident.

Knights 팀은 이미 준비 운동을 하고 있었고 / 그들은 상당히 자신 있어 보였다.

During the national anthem / I felt like I was going to throw up.

국가를 부르는 동안 / 나는 토할 것 같은 기분이 들었다.

I could feel my heart / **pounding** *in my chest*.

나는 느낄 수 있었다 / 가슴속에서 심장이 두근거리는 것을.

I was *at this point* / more than a little worried / *about this game*.

이 시점에서 나는 / 상당히 걱정을 했다 / 이 경기에 대해

Would we be able to match them / **on their home court**?

우리가 그들을 상대할 수 있을까 / 그들의 홈 코트에서?

Was Tony **going to keep** his cool?

Tony가 냉정을 유지할 것인가?

경기전의 긴장감

우리는 준비 운동을 하기 위해 플로어로 나갔고, 모두 높이 뛰어 오르고 있었다. Knights 팀은 이미 준비 운동을 하고 있었고 상당히 자신 있어 보였다. 국가를 부르는 동안 나는 토할 것 같은 기분이 들었다. 나는 가슴속에서 심장이 두근거리는 것을 느낄 수 있었다. 이 시점에서 나는 이 경기에 대해 상당히 걱정을 했다. 우리가 그들의 홈 코트에서 그들을 상대할 수 있을까? Tony가 냉정을 유지할 것인가?

¹ ③ nervous



Was I going to play well?

나는 경기를 잘할 것인가?

So many questions. // So many things / to worry about.

참으로 많은 질문이 떠올랐다. // 너무나 많았다 / 걱정해야 할 것이

I ^{따르다} **tried to** take some advice *Coach Doug had given me once*: / **when it comes time to play the game**, / **leave** all your problems **off the court** / and **play** ball.

나는 어떤 조언에 따라 행동하려고 애썼다 / Doug 코치가 언젠가 내게 해 주었던: / '경기를 할 시간이 되면, / 너의 모든 문제를 코트 밖에 두고 / 행동을 개시하라'는.

Finally the game **began with the whistle** / **blown by the referee**.

호각과 함께 마침내 경기가 시작되었다 / 심판이 호각을 불자.

나는 경기를 잘할 것인가? 참으로 많은 질문이 떠올랐다. 걱정해야 할 것이 너무나 많았다. 나는 Doug 코치가 언젠가 내게 해주었던, '경기를 할 시간이 되면, 너의 모든 문제를 코트 밖에 두고 행동을 개시하라'는 어떤 조언에 따라 행동하려고 애썼다. 심판이 호각을 불자 마침내 경기가 시작되었다.